

Ghi Danh Cử Tri và Yêu Cầu Phiếu Khiếm Diện

Federal Post Card Application (FPCA)

Đơn này dành cho các thành viên của Quân Nhân khiếm diện, gia đình của họ và các công dân cư trú ở ngoài Hoa Kỳ. Nó được sử dụng để ghi danh bỏ phiếu, yêu cầu bỏ phiếu khiếm diện và cập nhật thông tin liên hệ của bạn. Xem hướng dẫn từ tiểu bang của bạn tại FVAP.gov. / This form is for absent Uniformed Service members, their families, and citizens residing outside the United States. It is used to register to vote, request an absentee ballot, and update your contact information. See your state's guidelines at FVAP.gov.

Điền rõ ràng bằng mực xanh dương hoặc đen, vui lòng xem các hướng dẫn ở mặt sau.

1. Bạn là ai? Chọn một. / Who are you? Pick one.

Tôi yêu cầu một lá phiếu khiếm diện cho tất cả các cuộc bầu cử mà tôi đủ điều kiện bỏ phiếu VÀ: / I request an absentee ballot for all elections in which I am eligible to vote AND:

Tôi đang thi hành nhiệm vụ trong Quân ngũ hoặc Hàng hải Thương mại / I am on active duty in the Uniformed Services or Merchant Marine
 Tôi là vợ/ chồng hoặc người phụ thuộc đủ điều kiện. / I am an eligible spouse or dependent.
 Tôi là một công dân Hoa Kỳ sống ở nước ngoài và tôi có ý định trở về. / I am a U.S. citizen living outside the country, and I intend to return.
 Tôi là một công dân Hoa Kỳ sống ở nước ngoài và tôi không chắc có về hay không. / I am a U.S. citizen living outside the country, and my intent to return is uncertain.
 Tôi là một công dân Hoa Kỳ sống ở nước ngoài, tôi chưa bao giờ sống tại Hoa Kỳ. / I am a U.S. citizen living outside the country, and I have never lived in the United States.

Tên Họ / Last name	Vai thứ đệ (Jr. II) / Suffix (Jr., II)	Ông. / Mr.	Bà. / Mrs.	Cô. / Miss	Ms.
Tên Gọi / First name	Tên trước đây (nếu có) Previous names (if applicable)				
Tên đệm / Middle name	Ngày sinh (THÁNG/NGÀY/NĂM) Birth date (MM/DD/YYYY)				
Số An Sinh Xã Hội Social Security Number	Bằng lái xe hoặc ID tiểu bang Driver's license or State ID #				

2. Địa chỉ của bạn ở tiểu bang hoặc lãnh thổ Hoa Kỳ nơi bạn ghi danh bỏ phiếu và yêu cầu bỏ phiếu khiếm diện?

What is your address in the U.S. state or territory where you are registering to vote and requesting an absentee ballot?

Tài liệu bỏ phiếu của bạn sẽ không được gửi đến địa chỉ này. Xem hướng dẫn ở mặt bên kia của tờ đơn. / Your voting materials will not be sent to this address. See instructions on other side of form.

Số nhà và Tên đường / Street address	Số căn hộ # / Apt #
Thành phố, thị trấn, làng / City, town, village	Tiểu bang / State
Quận Hạt / County	Số ZIP / ZIP

3. Bây giờ bạn đang ở đâu? Bạn phải cung cấp địa chỉ HIỆN TẠI của mình để nhận tài liệu bỏ phiếu. / Where are you now? You MUST give your CURRENT address to receive your voting materials.

Địa chỉ bưu tín của bạn. (Khác với trên) / Your mailing address. (Different from above)	Địa chỉ chuyển tiếp thư của bạn. (Nếu khác với địa chỉ bưu tín). / Your mail forwarding address. (If different from mailing address)
---	--

4. Thông tin liên lạc của bạn là gì? Để các giới chức bầu cử có thể liên lạc với bạn để giải đáp yêu cầu của bạn.

What is your contact information? This is so election officials can reach you about your request.

Cung cấp mã số quốc gia và mã số vùng cùng với số điện thoại và số fax của bạn. Không sử dụng số của Hệ Thống Mã Số Quốc phòng (DSN).
 Provide the country code and area code with your phone and fax number. Do not use a Defense Switched Network (DSN) number.

Email:	Điện thoại: / Phone:
Email thay thế: / Alternate email:	Số fax: / Fax:

5. Sở thích bỏ phiếu của bạn là gì? Chọn một. / What is your voting preference? Select one.

- | | | |
|---|---|--|
| A. Bạn muốn nhận tài liệu bỏ phiếu từ văn phòng bầu cử của mình bằng cách nào? (Chọn một) / How do you want to receive voting materials from your election office? (Select One) | Thư Bưu Điện / Mail
Email hoặc Trực tuyến / Email or online
Fax | B. Đảng chính trị của bạn cho cuộc bầu cử sơ bộ là gì? / What is your political party for primary elections? |
|---|---|--|

6. Bạn phải cung cấp thông tin bổ sung nào? / What additional information must you provide?

Puerto Rico và Vermont yêu cầu thêm thông tin, hãy xem mặt sau để được hướng dẫn. Các hướng dẫn thêm từ các tiểu bang khác có thể được tìm thấy tại FVAP.gov. Bạn cũng có thể sử dụng chỗ này để làm rõ thông tin cử tri của mình.
 Puerto Rico and Vermont require more information, see back for instructions. / Additional state guidelines may be found at FVAP.gov. You may also use this space to clarify your voter information.

7. Debe leer y firmar esta declaración. / You must read and sign this statement.

Tôi xin thề hoặc khẳng định, theo hình phạt nếu khai man, rằng:

I swear or affirm, under penalty of perjury, that:

- Thông tin trong tờ đơn này là đúng sự thật, chính xác và đầy đủ theo sự hiểu biết tốt nhất của tôi. Tôi hiểu rằng một sai sót trọng yếu về dữ kiện trong quá trình hoàn thành tờ đơn này có thể trở thành bằng chứng để kết tội khai man. The information on this form is true, accurate, and complete to the best of my knowledge. / I understand that a material misstatement of fact in completion of this document may constitute grounds for conviction of perjury.
- Tôi là công dân Hoa Kỳ, ít nhất 18 tuổi (hoặc sẽ tính đến ngày bầu cử), đủ điều kiện bỏ phiếu trong khu vực pháp

lý được yêu cầu, và / I am a U.S. citizen, at least 18 years of age (or will be by the day of the election), eligible to vote in the requested jurisdiction, and

- Tôi không bị tước quyền bỏ phiếu do đã bị kết án về tội đại hình hoặc các tội khác khiến tôi không đủ tư cách, cũng như không bị xét xử về sự không đủ năng lực trí tuệ; hoặc nếu là vậy, quyền bỏ phiếu của tôi đã được khôi phục; và / I am not disqualified to vote due to having been convicted of a felony or other disqualifying offense, nor have I been adjudicated mentally incompetent; or if so, my voting rights have been reinstated; and
- Tôi không ghi danh, yêu cầu lá phiếu hoặc bỏ phiếu ở bất kỳ khu vực pháp lý nào khác ở Hoa Kỳ, ngoại trừ khu vực pháp lý được trích dẫn trong tờ đơn bỏ phiếu này. / I am not registering, requesting a ballot, or voting in any other jurisdiction in the United States, except the jurisdiction cited in this voting form.

Ký tên ở đây X
 Sign here

Ngày hôm nay
 (THÁNG/NGÀY/NĂM)
 Today's Date (MM/DD/YYYY)

You can vote wherever you are.

1. Fill out your form completely and accurately.

- Your U.S. address is used to determine where you are eligible to vote absentee. For military voters, it is usually your last address in your state of legal residence. For overseas citizens, it is usually the last place you lived before moving overseas. You do not need to have any current ties with this address. DO NOT write a PO Box # in section 2.
- Most states allow you to provide a Driver's License number or the last 4 digits of your SSN. New Mexico, Tennessee, and Virginia require a full SSN.
- If you cannot receive mail at your current mailing address, please specify a mail forwarding address.
- Many states require you to specify a political party to vote in primary elections. This information may be used to register you with a party.
- Section 6 Requirements:** If your voting residence is Vermont, you must acknowledge the following by writing in section 6: "I swear or affirm that I have taken the Vermont Voter's Oath." If your voting residence is in Puerto Rico, you must list your mother's and father's first name.
- We recommend that you complete and submit this form every year while you are an absentee voter.

2. Remember to sign this form!

3. Return this form to your election official. You can find their contact information at FVAP.gov.

- Remove the adhesive liner from the top and sides. Fold and seal tightly. If you printed the form, fold it and seal it in an envelope.
- All states accept this form by mail and many states accept this form by email and fax. See your state's guidelines at FVAP.gov.

Agency Disclosure Statement

The public reporting burden for this collection of information, OMB Control Number 0704-0503, is estimated to average 15 minutes per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. Send comments regarding the burden estimate or burden reduction suggestions to the Department of Defense, Washington Headquarters Services, at whs.mc-alex.esd.mbx.dd-dod-information-collections@mail.mil. Respondents should be aware that notwithstanding any other provision of law, no person shall be subject to any penalty for failing to comply with a collection of information if it does not display a currently valid OMB control number. DO NOT SUBMIT YOUR FORM TO THE E-MAIL ADDRESS ABOVE.

Privacy Advisory

When completed, this form contains personally identifiable information and is protected by the Privacy Act of 1974, as amended.

Questions?
Email: vote@fvap.gov

To
(Fill in the address of your election office.
The address can be found online at FVAP.gov.)

NO POSTAGE NECESSARY IN THE U.S. MAIL - DMM 703.8.0

OFFICIAL ABSENTEE BALLOTING MATERIAL - FIRST CLASS MAIL



International airmail postage is required if not mailed using the U.S. Postal Service, APO/FPO/DPO system, or diplomatic pouch.

From
(Your name and mailing address)

PAR AVION

U.S. Postage
Paid
39 USC 3406

